

List of Works

Chapter 1. The Beginning of Denzen's Career as an Artist

1

Aodo Denzen
Minamoto Yoriyoshi Begging for Water
1762
Color on panel
91.0 × 95.0
Hakusanji temple

■ Denzen's Elder Brother Konzan and His First Teacher Gessen

2

Nagata Konzan
Guan Yu Reading
18th century
Color on silk
99.0 × 41.9
Private collection

3

Gessen
Ebisu, one of the Seven Deities of Good
Fortune
18th century
Color on silk
130.0 × 40.3
Mie Prefectural Art Museum

4

Gessen
Gathering Reishi Mushrooms on a Holy
Mountain
18th century
Ink and light color on paper
99.0 × 41.9
Mie Prefectural Art Museum

■ Encounters with Matsudaira Sadanobu, Lord of the Shirakawa Domain, and Tani Buncho

5

Matsudaira Sadanobu (ed.)
Shuko jusshu (A catalogue of antiques)
19th century
Woodblock print on paper
44.5 × 34.0 × 65.5
Fukushima Museum

6

Tani Buncho
Portrait of Denzen (in a sketchbook)
1794
Ink on paper
20.6 × 13.4
Dai-tokyu Memorial Library

7

Tani Buncho
Sketches from a Journey to the West
18th–19th century

Color on paper
21.5 × 15.5, each
Itabashi Art Museum

8

Tani Buncho
Album of Famous Sights in Soshu
May 1797
Color on silk
20.8 × 32.5, each
Tokyo National Museum

9

Aodo Denzen
Drawing (Kamoinooka, Chinese Figures)
Late Kansei (1789–1801)
Ink on paper
13.2 × 37.9
Private collection

■ Painter Priest from the Same Province, Hakuun

10

Hakuun
Cropland in Sukagawa, Iwase-gun
18th–19th century
Ink and light color on paper
97.0 × 289.5
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

11

Hakuun
Winterscapes of Tsugawa, Aizu
ca. 1801
Ink and light color on paper
13.1 × 284.2
Kikuan

■ Pioneer of Western-Style Painting, Shiba Kokan

12

Shiba Kokan
View of Mimeguri
1783
Copperplate print and color on paper
28.0 × 40.4
Kobe City Museum

13

Shiba Kokan
Serhentine
1785
Copperplate print and color on paper
25.6 × 37.0
Chiba City Museum of Art

14

Shiba Kokan
Ryogoku Bridge TWEELANDBRUK
1787
Copperplate print and color on paper
27.1 × 40.7
Kobe City Museum

Notes

* In principle, dimensions are listed length by width by height in centimeters. For prints, the sheet size is followed by the PM (plate mark) size.

* The following mark indicate;

◎: Important Cultural Property

○: Important Art Object

□: Cultural Property Designated by
Fukushima Prefecture

* The artists' names and the titles of the works were translated by Ogawa Kikuko and other data by Sakamoto Atsushi.

15

Shiba Kokan
View of Mimeguri MIMEGULI
1787
Copperplate print and color on paper
28.0 × 39.4
Kobe City Museum

■ Matsudaira Sadanobu's Network,
Ku wagata Keisai

16

Ku wagata Keisai
Prosperity in the Eastern Capital
1803
Color on silk
31.4 × 645.7
Chiba City Museum of Art (Nishitani Collection)

Chapter 2. Denzen's Introduction to Western Prints

■ Learning from Ridinger's Pictures of
Horses

17

Johann Elias Ridinger (painting and engraving), Martin Elias Ridinger and Johann Gottfried Seutter (engraving)
Türkischer Pferdsaufbutz samt einem die nöthigen Anmerkungen hierzu enthaltenden Brief
ca. 1752
Copperplate print on paper
37.0 × 49.0
Waseda University Library

18 □

Aodo Denzen
Sketchbook of Drawings of People
Leading Horses for Copperplates
ca. 1799
Ink on paper
24.7 × 18.7
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

–1
Westerner
36.8 × 24.8

–2
The Sultan's Horse
24.8 × 37.2

–3
Divani Seen from the Right
22.7 × 34.5

–4
Divani Seen from the Left
24.8 × 35.9

–5
Pasha's Horse
24.2 × 35.6

–6
Spanish Horse
24.8 × 35.7

–7
German Horse
24.8 × 31.2

–8
Netherlandish Horse
21.0 × 27.7

–9
Neapolitan Horse
24.8 × 27.8

–10
Mecklenburgian Horse
24.8 × 37.3

–11
Hollandic Horse
24.8 × 37.3

–12
Friesian Horse
24.8 × 37.3

–13
Holsteiner Horse
24.8 × 37.3

–14
Prussian Horse
24.8 × 37.3

–15
Turkish Horse
24.8 × 37.3

–16
Persian Horse
24.8 × 37.3

–17
Spanish Horse
24.8 × 37.3

–18
Transylvanian Horse
24.8 × 37.3

–19
Polish Horse
24.8 × 37.3

–20
Wallachian Horse
24.8 × 37.3

–21
Hungarian Horse
24.8 × 37.3

–22
English Horse
24.8 × 37.3

–23
Muscovite Horse
24.8 × 37.3

–24
Bohemian Horse
24.8 × 37.3

–25
Croatian Horse
24.8 × 37.1

–26
Arabian Horse
24.8 × 37.3

19 □

Aodo Denzen
Drawing (Horseback Riding)
18th–19th century
Ink on paper
24.3 × 15.7
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

20

Shiba Kokan
Hollandic Horse
ca. 1789–1801
Oil on silk
140.8 × 84.5
Private collection

21 □

Aodo Denzen
Westerner Leading a Horse
ca. 1802
Color on panel
114.5 × 156.3
Totosan Manpukuji temple

22 □

Aodo Denzen
Westerner Leading a Horse
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
8.8 × 11.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

23 ◎

Aodo Denzen
Westerner Leading a Horse
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
10.7 × 14.5
Hiroshima Prefectural Museum of History (Kan Chazan Archives)

24

Aodo Denzen
Leading a Horse
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
21.1 × 15.6; PM: 14.3, diameter
Tokyo National Museum

25 □

Aodo Denzen
Leading a Horse
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on satin
13.9, diameter
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

26 □

Aodo Denzen
Copperplate for *Leading a Horse*
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copper
14.5, diameter
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

Chapter 3. In Search of New Expressions — Various Aspects of Western- Style Painting

■ In Search of Western-Style Representation

27

Aodo Denzen
Dutch Doctor

Late Kansei (1789–1801)
Oil on silk
21.5 × 15.0
Kikuan

28

M. C. Hirschmann, Jr. (painting), Johann
Jacob Haid (engraving)

Portrait of Johann Wilhelm Weinmann
1683
Copperplate print on paper
35.7 × 21.8; PM: 31.9 × 20.1
Private collection

29

Aodo Denzen
Top of Mount Fuji

Late Kansei (1789–1801)
Color on silk
28.0 × 19.2
Masakichi Hirano Art Foundation

30

Aodo Denzen
Ainus on the Beach

1800
Color on silk
38.4 × 61.5
Private collection

31

Aodo Denzen
Warriors by a Lake

Late Kansei (1789–1801)–Bunka (1804–18)
Oil on silk
34.0 × 61.0
Private collection

■ The Spread of Western-Style Landscapes — Kokan, Denzen and Ukiyo-e

32

Shiba Kokan
Shichirigahama

Late Kansei (1789–1801)
Oil on silk
39.6 × 62.1
Private collection

33 □

Aodo Denzen
Distant View of Shichirigahama

Late Kansei (1789–1801)–Kyowa (1801–04)
Oil on silk
37.0 × 63.6
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

34 □

Aodo Denzen
Shichirigahama

Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Oil on silk
32.4 × 44.3
Shutoku Museum of Art

35

Aodo Denzen
Sanctuary at Chigogafuchi, Enoshima

Early Bunka (1804–18)
Oil on silk
55.5 × 76.1
Amahiwashi shrine

36

Aodo Denzen
Shichirigahama

ca. 1804–18
Oil on silk
40.0 × 64.3
Private collection

37

Ryuryukyo Shinsai
Shichirigahama, Soshu

Mid Bunka (1804–18)
Multicolor woodblock print on paper
24.9 × 37.8
Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History

38

Ryuryukyo Shinsai
Ryogoku

ca. 1804–30
Multicolor woodblock print on paper
23.5 × 37.5
Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History

39

Shotei Hokuju
Shichirigahama, Enoshima

ca. 1804–09
Multicolor woodblock print on paper
25.3 × 37.7
Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History

40

Shotei Hokuju
View of Senju-Hashi, Bushu

ca. 1804–09
Multicolor woodblock print on paper
25.1 × 38.1
Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History

41

Shotei Hokuju
Sarunashi, Kainokuni

ca. 1809–30
Multicolor woodblock print on paper

25.9 × 38.6
Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History

■ Views of Edo

42

Aodo Denzen
Tilery in Imado

Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Oil on silk
40.8 × 65.6
Kobe City Museum

43 ○

Aodo Denzen
Ryogoku

Late Kansei (1789–1801)–Bunka (1804–18)
Oil on silk
34.0 × 66.5
Akita Senshu Museum of Art

44

Aodo Denzen
Around Edo Castle

Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Oil on silk
35.0 × 68.0
Tokyo University of the Arts

45

Aodo Denzen
Gojiingahara

ca. 1804–18
Oil on silk
55.2 × 112.1
Tokyo National Museum

46

Aodo Denzen
Street Scene in Edo

ca. 1804–18
Oil on silk
32.8 × 10.1
Tokyo University of the Arts

47

Aodo Denzen
Mimeguri in the Snow

ca. 1804–18
Oil on silk
33.8 × 65.0
Kikuan

48

Aodo Denzen
Mimeguri in the Snow

ca. 1804–18
Oil on silk
34.6 × 60.8
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

■ Western-Style Painting Attains Maturity — The Emergence of *Screen Depicting Mount Asama*

49 

Aodo Denzen
Screen Depicting Mount Asama

ca. 1804–18
Oil on paper
150.0 × 338.2
Tokyo National Museum

50

Aodo Denzen
Sketches for *Screen Depicting Mount Asama*

ca. 1804–18
Ink and color on paper
15.2 × 36.3
Private collection

51

Tani Buncho (illust.), Kawamura Juan (ed.)
Nihon meizan zue (Scenic mountains of Japan)

1812
Woodblock print on paper
26.3 × 18.8, each
Chiba City Museum of Art (Ravicz Collection)

52

Aodo Denzen
Salt Making

ca. 1804–18
Oil on silk
54.4 × 96.9
Kikuan

53

Aodo Denzen
Landscape and Figures

ca. 1804–18
Oil on silk
86.5 × 36.1
Kikuan

54

Aodo Denzen
Merrymaking under the Cherry Blossoms

ca. 1804–18
Oil on silk
44.2 × 90.2
Tachibana Museum

55

Aodo Denzen
Girl and Her Dog

ca. 1804–22
Ink on silk
119.5 × 81.5
Private collection

56

Francis Cotes (painting), James Watson (engraving)
Miss Lascelles

18th century (published by Ryland and Brayer, London)
Copperplate print on paper
52.7 × 36.1; PM: 35.1 × 24.9
Private collection

57

Aodo Denzen
Leading a Horse by the Waterside

Late Bunka (1804–18)–1822
Oil on silk
44.0 × 73.2
The Museum of the Imperial Collections, Sannomaru Shozokan

■ Taking in Western Painting Methods

58

Aodo Denzen
Sketchbook

ca. 1809
Ink on paper
32.2 × 35.2
Kikuan

59 

Aodo Denzen
Sketches (Hands)

18th–19th century
Ink on paper
30.3 × 40.8
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

60

Aodo Denzen
Western Drawings and Prints

1813
Ink on paper, copperplate print on paper
27.7 × 17.8; 13.0 × 18.3; 14.7 × 13.2; 13.5 × 18.3
Kobe City Museum

61

Jan Jonston
Naeukeurige beschryving van de natur der vier-voetige dieren

1660
Copperplate print on paper
38.7 × 27.0
Fuchu Art Museum

62

Gerard de Lairesse
Groot schilderboek

1707
Copperplate print on paper
21.5 × 18.0
Private collection

63

Morishima Churyo (ed.)
Komo zatsuwa (Chatting with the Dutch)

1787
Woodblock print on paper
22.7 × 15.6, each
Waseda University Library

64 

Aodo Denzen

Drawing (Westerner)

ca. 1804–18
Ink on paper
22.3 × 15.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

65

Portrait of César de Choiseul

Second half of 17th century
Copperplate print on paper
25.0 × 14.5; PM: 12.8 × 10.1
Private collection

Chapter 4.
A Comprehensive Survey of
Copperplate Prints

■ Early Experiments

66 

Aodo Denzen
MASR

Late Kansei (1789–1801)–Kyowa (1801–04)
Copperplate print in red ink on paper
9.1 × 6.9
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

67

Nicolaas ten Have, Frederik de Wit
Map of Overijssel

First half of 18th century (published by J. Covens and C. Mortier, Amsterdam)
Copperplate print and color on paper
53.4 × 65.8; PM: 46.4 × 53.9
Private collection

68 

Aodo Denzen
Cupid, Jar, and Figure

Late Kansei (1789–1801)–Kyowa (1801–04)
Copperplate print on paper
6.6 × 8.6; PM: 5.9 × 8.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

69 

Aodo Denzen
Western Street Scene (Old Western Castle)

Late Kansei (1789–1801)–Kyowa (1801–04)
Copperplate print on paper
15.2, diameter
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

70 

Aodo Denzen
Copperplate for *Shepherd Boy*

Late Kansei (1789–1801)–Kyowa (1801–04)
Copper
11.6, diameter
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

71 

Aodo Denzen
Copperplate for *Western Port (View of a Western River Port)*

Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copper
Copperplate: 9.1 × 12.9
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

72

Duffel Castle
Second half of 17th century
Copperplate print on paper
21.0 × 26.4; PM: 11.3 × 21.0
Private collection

73

Anderstadt Castle
Second half of 17th century
Copperplate print on paper
21.0 × 26.9; PM: 11.2 × 21.0
Private collection

74

Franz Ertinger
Hoogstraten Castle
Second half of 17th century
Copperplate print on paper
21.0 × 26.9; PM: 11.0 × 25.0
Private collection

75 □

Aodo Denzen
Dutch Names of Places in Edo
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
13.2 × 19.7; PM: 12.6 × 19.2
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

76

Aodo Denzen
Kinryuzan Sensoji
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
15.2 × 20.8; PM: 12.5 × 19.3
Tokyo National Museum

77

Aodo Denzen
Kinryuzan Sensoji
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
12.5 × 19.3
Private collection

78 □

Aodo Denzen
Enokisaka, Tameike
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
12.5 × 19.0
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

79

Aodo Denzen
Tsukudaura (Hanging scroll composed of
Western-style prints formerly belonging
to the Otsuki family)
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
12.2 × 18.9
Tojaku Bunko

80

Aodo Denzen
Looking South from Sumidagawa
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
13.9 × 20.5; PM: 12.4 × 19.0
Kobe City Museum

81 □

Aodo Denzen
Looking South from Sumidagawa
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
12.9 × 18.7
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

■ *Sample Book of Copperplate Prints (Twelve Prints) and Related Works*

82 ◎

Aodo Denzen
Sample Book of Copperplate Prints (12
prints)
Early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
35.9 × 24.5
Sukagawa City Museum

–1

Monument in Tagajo
1807
PM: 28.3 × 21.7

–2

Westerner Leading a Horse, Globe
Early Bunka (1804–18)
PM: 35.0, in length

–3

Lovers' Mound in Rizan
1805
PM: 25.9 × 19.2

–4

Animals on a Checkered Pattern
Early Bunka (1804–18)
28.1 × 21.7

–5

Violin
Early Bunka (1804–18)
36.0 × 24.3

–6

Marie Louise
Early Bunka (1804–18)
PM: 28.1 × 21.5

–7

The Independence of the Netherlands
Early Bunka (1804–18)
PM: 28.1 × 21.7

–8

New Map of Groningen
Early Bunka (1804–18)
PM: 35.6 × 24.0

–9

Goddess of Agriculture
Early Bunka (1804–18)
PM: 25.8 × 19.1

–10

Peter the Great
Early Bunka (1804–18)
PM: 28.1 × 21.5

–11

Rice Ears and Sparrows
Early Bunka (1804–18)
PM: 28.2 × 21.5

–12

Young Pine and Birdcatching at Night
Early Bunka (1804–18)
PM: 21.5, in length

83 ◎

Aodo Denzen
Copperplates for *Monument in Tagajo
and The Independence of the Netherlands*
Early Bunka (1804–18)
Copper
28.9 × 22.1 × 0.2
Sukagawa City Museum

84 □

Aodo Denzen
Monument in Tagajo
1807
Copperplate print on paper
30.6 × 22.1; PM: 28.7 × 21.9
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

85

Aodo Denzen
Westerner Leading a Horse, Globe, The
Queen of Spain Receiving Columbus
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
37.8 × 34.8; 40.1 × 34.8
Kobe City Museum

86

Guillaume de L'Isle
Map of Greece
First half of 18th century (published by J. Covens
and C. Mortier, Amsterdam)
Copperplate print and color on paper
53.4 × 65.0; PM: 46.4 × 59.5
Private collection

87 □

Aodo Denzen
Lovers' Mound in Rizan
1805
Copperplate print on paper
32.3 × 23.2; PM: 25.3 × 19.4
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

88

Aodo Denzen
Suzugamori
ca. 1804–22
Multicolor woodblock print and color on paper
26.0 × 37.6
Private collection

89

Aodo Denzen
Marie Louise

Early Bunka (1804–18)
Copperplate print on silk
27.2 × 21.4
Kobe City Museum

90 □

Aodo Denzen
The Independence of the Netherlands
Early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
32.7 × 25.1; PM: 28.7 × 21.9
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

91 □

Aodo Denzen
Goddess of Agriculture
Early Bunka (1804–18)
Copperplate print on paper
33.2 × 24.5; PM: 25.9 × 19.3
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

92

Georg Paul Busch (engraving)
Map of the Margraviate of Brandenburg
First half of 18th century (published by J. Covens
and C. Mortier, Amsterdam)
Copperplate print and color on paper
53.5 × 66.2; PM: 50.1 × 60.9
Private collection

93 □

Aodo Denzen
Peter the Great
Early Bunka (1804–18)
Copperplate print on silk
32.7 × 24.9; PM: 28.6 × 21.8
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

94

Aodo Denzen
Peter the Great (Hanging scroll
composed of Western-style prints
formerly belonging to the Otsuki family)
Early Bunka (1804–18)
Copperplate print on silk
28.2 × 21.3
Tojaku Bunko

95

Aodo Denzen
Rice Ears and Sparrows
ca. 1804–18
Copperplate print in brown ink on cloth
20.9 × 27.0
Private collection

96

Frans de Bakker
Birdcatching at Night (in N. M. Chomel,
Huishoudelijk woordenboek)
1738
Copperplate print on paper
24.9 × 20.2; PM: 23.6 × 17.6
Private collection

97

Frans de Bakker
Birdcatching at Night (in N. M. Chomel,
Huishoudelijk woordenboek)

1742
Copperplate print on paper
26.5 × 20.9; PM: 23.4 × 17.7
Private collection

98 □

Aodo Denzen
Drawing (Hunting)
Late Kansei (1789–1801)–Bunka (1804–18)
Ink on paper
22.4 × 11.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

99 □

Aodo Denzen
Lovers' Mound in Rizan (Tobacco Case)
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on cloth
11.0 × 14.2 × 2.7
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

100 □

Aodo Denzen
Animals on a Checkered Pattern (Stick-
Shaped Bag)
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on silk
53.2 × 4.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

101

Aodo Denzen
Violin (Basket)
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on cloth
27.5 × 19.5 × 13.2
Sukagawa City Museum

102 □

Aodo Denzen
Peter the Great (Tube)
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on silk
6.0 × 27.0
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

103 □

Aodo Denzen
Basket Making, Figure, and Western
Landscape (Hat)
ca. 1804–18
Copperplate print in indigo ink on cloth
9.8 × 25.2
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

104

Jan and Kasper Luiken
Speigel van het menselyk bedryf
1704 (First ed. 1694)
Copperplate print on paper
21.9 × 17.5
Machida City Museum of Graphic Arts

105

Shiba Kokan et al.
Keijogaen (Painters of Kyoto)
1814
Multicolor woodblock print on paper

26.4 × 18.4
Chiba City Museum of Art

106

Aodo Denzen
Sparrows
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on cloth
33.6 × 26.2; PM: 32.8 × 23.5
Kobe City Museum

107

Aodo Denzen
Floral Pattern
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on cloth
30.5 × 10.0
Sukagawa City Museum

108

Aodo Denzen
Butterflies
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on cloth
29.0 × 8.2
Sukagawa City Museum

109

Aodo Denzen
Tortoise
Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on cloth
31.0 × 9.2
Sukagawa City Museum

110

Aodo Denzen
The Queen of Spain Receiving Columbus
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
37.4 × 44.3
Tokyo National Museum

111

Aodo Denzen
The Queen of Spain Receiving Columbus
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
45.3 × 45.3
Kikuan

112 □

Aodo Denzen
Drawing (Pellacata Castle, The Queen of
Spain Receiving Columbus)
ca. 1804–18
Ink on paper
27.2 × 35.0
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

113

Aodo Denzen
Clouds and Dragons
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
36.5 × 45.9; PM: 45.3, in length
Tokyo National Museum

114

Aodo Denzen
Clouds and Dragons (Neckpiece)

Bunka (1804–18) or later
Copperplate print on silk
19.0 × 89.3
Sukagawa City Museum

115

Aodo Denzen
De Zuider Zee

ca. 1804–18
Copperplate print on silk
20.9 × 21.1
Kobe City Museum

116

Aodo Denzen
De Zuider Zee

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
25.4 × 25.1; PM: 20.9 × 20.9
Tojaku Bunko

117

Aodo Denzen
De Zuider Zee and *Floral Pattern* on a
Silk Cloth

Bunka (1804–18) or later
Multicolor copperplate print on silk
43.2 × 43.5
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

118

Aodo Denzen
Western Sailing Boats

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
20.5 × 20.5
Private collection

119

Aodo Denzen
Copperplates for *Western Sailing Boats*
and *De Zuider Zee*

ca. 1804–18
Copper
21.3 × 21.3 × 0.31
Sukagawa City Museum

■ Advance in Techniques and
Expressions — From Small Views of
Edo to *Dainihon Kinryuzan*

120 ©

Aodo Denzen
Copperplate Prints of Famous Sights in
the Eastern Capital (set of 25)

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
13.0 × 18.2
Sukagawa City Museum

–1

View of Mimeguri
11.7 × 16.9; PM: 10.6 × 15.3

–2

Mannenbashi, Ohashi, Ryogokubashi
11.7 × 17.0; PM: 10.6 × 15.3

–3

Mitsumata
11.7 × 16.9; PM: 10.6 × 15.3

–4

Port of Reiganjima
10.7 × 16.9; PM: 10.6 × 15.3

–5

Tsukudajima
11.7 × 16.9; PM: 10.6 × 15.3

–6

Suidobashi Viewed from Surugadai
11.7 × 16.9; PM: 10.6 × 15.3

–7

Yushima Seido Viewed from Sujikaibashi
11.7 × 16.9; PM: 10.6 × 15.3

–8

Yamashita Viewed from Ueno
11.6 × 16.7; PM: 10.6 × 15.3

–9

Night-time Niwaka in Shin'yoshiwara
11.7 × 16.8; PM: 10.6 × 15.3

–10

Overview of Sights in the Eastern Capital
11.7 × 16.8; PM: 10.6 × 15.3

–11

Masaki Inari, Sumidagawa
11.8 × 17.3; PM: 10.6 × 15.3

–12

Main Gate to Yoshiwara
11.8 × 17.3; PM: 10.6 × 15.3

–13

Summer Night at Ryogokubashi
11.9 × 17.3; PM: 10.5 × 15.3

–14

Horseback Archery at the Sakurada
Riding Ground

11.7 × 17.2; PM: 10.6 × 15.3

–15

Shinobazu Pond Viewed from Otsuchiya
11.8 × 17.3; PM: 10.6 × 15.3

–16

Konodai Viewed from Dokan'yama
11.9 × 17.4; PM: 10.6 × 15.3

–17

Nihonbashi Fish Market
11.8 × 17.4; PM: 10.7 × 15.4

–18

Tilery in Imado
11.8 × 17.1; PM: 10.5 × 15.3

–19

View of Atagoyama
11.8 × 17.5; PM: 10.6 × 15.1

–20

Atagoyama II
11.6 × 17.2; PM: 10.7 × 14.9

–21

Mimeguri
11.4 × 16.7; PM: 10.6 × 15.3

–22

Moonlight in Shinagawa
11.6 × 17.1; PM: 10.6 × 15.3

–23

Ryogoku
11.8 × 17.3

–24

Kinryuzan Sensoji
11.9 × 17.3

–25

View of Asukayama
11.8 × 17.3

121 ©

Aodo Denzen
View of Mimeguri

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.4 × 17.4; PM: 10.4 × 15.4
Hiroshima Prefectural Museum of History (Kan
Chazan Archives)

122

Aodo Denzen
Mannenbashi, Ohashi, Ryogokubashi

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.6 × 17.0; PM: 10.3 × 15.2
Kobe City Museum

123 □

Aodo Denzen
Mannenbashi, Ohashi, Ryogokubashi
(different edition)

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
10.7 × 15.3
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

124

Aodo Denzen
Mitsumata

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.7 × 16.9; PM: 10.4 × 15.2
Kobe City Museum

125

Aodo Denzen
Port of Reiganjima

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
12.9 × 17.3; PM: 10.5 × 15.2
Chiba City Museum of Art

126

Aodo Denzen
Tsukudajima

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.8 × 16.2; PM: 10.5 × 15.5
Kobe City Museum

127

Aodo Denzen
Tsukudajima (different edition)

ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
10.7 × 16.2
Tokyo National Museum

128

Aodo Denzen
Suidobashi Viewed from Surugadai
(different edition)

ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
10.8 × 15.8
Kobe City Museum

129

Aodo Denzen
Yushima Seido Viewed from Sujikaibashi

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.7 × 17.0; PM: 10.6 × 15.4
Kobe City Museum

130

Aodo Denzen
Yushima Seido Viewed from Kandabashi

ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
10.6 × 16.1
Tokyo National Museum

131

Aodo Denzen
Yushima Seido Viewed from Kandabashi

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
11.5 × 16.9; PM: 10.6 × 16.2
Kobe City Museum

132

Aodo Denzen
Yamashita Viewed from Ueno

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.7 × 17.0; PM: 10.5 × 15.2
Kobe City Museum

133 □

Aodo Denzen
Yamashita Viewed from Ueno (different
edition)

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
10.5 × 14.5
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

134 ◎

Aodo Denzen
Night-time Niwaka in Shin'yoshiwara

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.5 × 17.3; PM: 10.5 × 15.4
Hiroshima Prefectural Museum of History (Kan
Chazan Archives)

135

Aodo Denzen
Overview of Sights in the Eastern Capital

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.7 × 16.2; PM: 10.5 × 15.3
Kobe City Museum

136 ◎

Kuwagata Keisai
Famous Sights in Edo

1803
Multicolor woodblock print on paper
41.4 × 56.5
Hiroshima Prefectural Museum of History (Kan
Chazan Archives)

137

Aodo Denzen
Masaki Inari, Sumidagawa

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.3; PM: 10.6 × 15.3
Kobe City Museum

138

Aodo Denzen
Main Gate to Yoshiwara

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.3; PM: 10.5 × 15.2
Kobe City Museum

139

Aodo Denzen
Summer Night at Nishubashi

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.3; PM: 10.6 × 15.3
Kobe City Museum

140

Aodo Denzen
Horseback Archery at the Sakurada
Riding Ground

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.3; PM: 10.4 × 15.2
Kobe City Museum

141

Aodo Denzen
Shinobazu Pond Viewed from Otsuchiya

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
12.0 × 16.8; PM: 10.5 × 15.1
Kobe City Museum

142

Aodo Denzen
Konodai Viewed from Dokan'yama

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.3; PM: 10.6 × 15.3
Kobe City Museum

143 □

Aodo Denzen
Konodai Viewed from Dokan'yama
ca. 1804–09

Copperplate print on paper
10.7 × 15.4
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

144

Aodo Denzen
Nihonbashi Fish Market

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.4; PM: 10.6 × 15.3
Kobe City Museum

145 □

Aodo Denzen
Nihonbashi Fish Market

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
10.8 × 15.4
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

146

Kuwagata Keisai (Kitao Masayoshi)
Fish Market in Nihonbashi Odawaracho,
Edo

ca. 1781–89
Multicolor woodblock print on paper
21.9 × 32.2
Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History

147

Aodo Denzen
Tilery in Imado

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.3; PM: 10.4 × 15.2
Kobe City Museum

148

Aodo Denzen
View of Atagoyama

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
11.8 × 17.4; PM: 10.6 × 15.2
Kobe City Museum

149

Aodo Denzen
View of Atagoyama (different edition)

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
13.0 × 17.2; PM: 10.6 × 15.0
Chiba City Museum of Art

150

Aodo Denzen
Moonlight in Shinagawa

ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.8 × 16.8; PM: 10.5 × 15.2
Kobe City Museum

151

Aodo Denzen
Ryogoku

ca. 1804–09
Copperplate print and color on paper
10.6 × 16.1
Tokyo National Museum

152

Aodo Denzen
View of Asukayama
ca. 1804–09
Copperplate print on paper
11.5 × 16.9
Machida City Museum of Graphic Arts

153 ◎

Aodo Denzen
Copperplates for *View of Meguri and Night-time Niwaka in Shin'yoshiwara*
ca. 1804–09
Copper
10.7 × 15.5 × 0.2
Sukagawa City Museum

154 ◎

Aodo Denzen
Copperplates for *Yamashita Viewed from Ueno and Overview of Sights in the Eastern Capital*
ca. 1804–09
Copper
10.7 × 15.5 × 0.2
Sukagawa City Museum

155 ◎

Aodo Denzen
Copperplates for *Masaki Inari, Sumidagawa and Konodai Viewed from Dokan'yama*
ca. 1804–09
Copper
10.8 × 15.5 × 0.17
Sukagawa City Museum

156 ◎

Aodo Denzen
Copperplate for *Suidobashi Viewed from Surugadai*
ca. 1804–09
Copper
10.6 × 15.4 × 0.2
Sukagawa City Museum

157 ◎

Aodo Denzen
Copperplates for *Horseback Archery at the Sakurada Riding Ground and Tilery in Imado*
ca. 1804–09
Copper
10.6 × 15.4 × 0.17
Sukagawa City Museum

158

Aodo Denzen
Copperplates for *Mimeguri and Moonlight in Shinagawa*
ca. 1804–09
Copper
10.6 × 15.4 × 0.2
Tokyo National Museum

159

Aodo Denzen

Western Park

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
29.5 × 56.0; PM: 26.9 × 53.1
Sukagawa City Museum

160

John Tinney (engraving)
A View of one of the Wings of Fontainebleau taken from the Court of Fountains
Second half of 18th century (published by R. Sayer, London)
Copperplate print and color on paper
31.3 × 47.4; PM: 22.2 × 45.1
Private collection

161

Aodo Denzen
Enclosure in Zerumania
1809
Copperplate print and color on paper
30.1 × 56.1; PM: 27.1 × 53.8
Kobe City Museum

162 ◎

Aodo Denzen
Enclosure in Zerumania
1809
Copperplate print on paper
29.2 × 55.2; PM: 26.7 × 51.7
Hiroshima Prefectural Museum of History (Kan Chazan Archives)

163

Aodo Denzen
Enclosure in Zerumania
1809
Copperplate print on silk
25.8 × 54.4
Masakichi Hirano Art Foundation

164

Johan Nieuhof
Gedenkwaerdige zee en lantreize door de voornaemste landschappen van West en Oostindien
1682
Copperplate print on paper
39.0 × 25.0
Kobe City Museum

165

Jacques Rigaud (painting), Paul Angier (engraving)
A View of the Town House, or Guild Hall of Paris
April 1749 (published by R. Sayer and J. Boydell, London)
Copperplate print on paper
23.9 × 47.9
Private collection

166

Rome in It's Original Splendor
Second half of 18th century (published by R. Sayer and J. Bowles, London)
Copperplate print and color on paper

27.5×38.5
Private collection

167

Rome in It's Original Splendor
Second half of 18th century (published by J.=F. Daumont, Paris)
Copperplate print and color on paper
31.4 × 45.8; PM: 28.5 × 39.0
Private collection

168

Optical Viewing Device
18th century (made in Britain)
Wood
75.0, in length; 22.0, in width
Chiba City Museum of Art

169

Aodo Denzen
Dainihon Kinryuzan
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
29.6 × 56.7; PM: 27.0 × 53.5
Private collection (entrusted to Sukagawa City Museum)

170

Aodo Denzen
Dainihon Kinryuzan
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
32.2 × 59.0
Sukagawa City Museum

171

Aodo Denzen
Dainihon Kinryuzan (later edition print)
ca. 1912–34
Copperplate print on paper
31.5 × 57.5
Kobe City Museum

172

Aodo Denzen
Copperplate for *Dainihon Kinryuzan*
ca. 1804–18
Copper
27.4 × 54.5 × 0.2
Sukagawa City Museum

■ Elevation to Practical Copperplate Prints — From Medical Practice Guidelines to Newly Revised Map of the World

173

Aodo Denzen and Arai Reikyo (illust.), Udagawa Genshin (text)
Ihan teiko naisho dohanzu (Medical practice guidelines with anatomical charts)
ca. 1808
Copperplate print and color on paper
28.5 × 21.0 × 1.3
Tojaku Bunko

- 1
Arai Reikyo
Frontispiece: Portrait of Steven Blankaart
Copperplate print on paper
25.5 × 20.3
- 2
Aodo Denzen
I–III
Copperplate print on paper
25.9 × 19.8
- 3
Aodo Denzen
VII–VIII
Copperplate print on paper
25.9 × 20.2
- 4
Aodo Denzen
IX–XII
Copperplate print on paper
25.9 × 20.0
- 5
Aodo Denzen
XIII–XV
Copperplate print on paper
25.9 × 20.0
- 6
Aodo Denzen
XVI–XVIII
Copperplate print and color on paper
26.1 × 20.2
- 7
Aodo Denzen
XIX–XXI
Copperplate print on paper
2.57 × 20.2
- 8
Aodo Denzen
XXII–XXV
Copperplate print on paper
24.9 × 20.3
- 9
Aodo Denzen
XXVI–XXX
Copperplate print and color on paper
25.1 × 20.0
- 10
Aodo Denzen
XXXI–XXXIV
Copperplate print on paper
25.6 × 20.1
- 11
Aodo Denzen
XXXV–XXXVIII
Copperplate print on paper
25.4 × 20.0
- 12
Aodo Denzen
XXXIX–XLII
Copperplate print and color on paper
25.3 × 20.0
- 13
Aodo Denzen
XLIII–XLVII
Copperplate print on paper
25.4 × 20.0
- 14
Aodo Denzen
XLVIII–L
Copperplate print on paper
25.7 × 20.0
- 15
Aodo Denzen
LI–LII
Copperplate print on paper
25.6 × 20.0
- 174
Aodo Denzen and Arai Reikyo (illustr.),
Udagawa Genshin (text)
Ihan teiko naisho dohanzu (Medical
practice guidelines with anatomical
charts)
ca. 1808
Copperplate print on paper
30.5 × 22.0 × 3.9
Private collection
- 1
Arai Reikyo
Frontispiece: Portrait of Steven Blankaart
26.3 × 16.8
- 2
Aodo Denzen
I–III
25.2 × 20.6
- 3
Aodo Denzen
IV–VI
25.5 × 20.4
- 4
Aodo Denzen
VII–VIII
24.6 × 20.5
- 5
Aodo Denzen
IX–XII
24.0 × 20.4
- 6
Aodo Denzen
XIII–XV
26.0 × 20.4
- 7
Aodo Denzen
XVI–XVIII
25.0 × 20.5
- 8
Aodo Denzen
XIX–XXI
25.4 × 20.4
- 9
Aodo Denzen
XXII–XXV
25.2 × 20.0
- 10
Aodo Denzen
XXVI–XXX
25.4 × 20.4
- 11
Aodo Denzen
XXXI–XXXIV
25.4 × 20.4
- 12
Aodo Denzen
XXXV–XXXVIII
25.4 × 20.4
- 13
Aodo Denzen
XXXIX–XLII
25.4 × 20.4
- 14
Aodo Denzen
XLIII–XLVII
25.4 × 20.2
- 15
Aodo Denzen
XLVIII–L
24.9 × 20.3
- 16
Aodo Denzen
LI–LII
25.4 × 20.4
- 175
Udagawa Genshin
Ihan teiko (Medical practice guidelines)
ca. 1805
Woodblock print on paper
31.5 × 25.0, each
Fukushima Prefectural Museum of Art
- 176
Steven Blankaart
De nieuw hervormde anatomie
1696
Copperplate print on paper
19.8 × 12.9
International Research Center for Japanese
Studies
- 177
Aodo Denzen
New World Map, Japan and Its
Surroundings
ca. 1809
Copperplate print and color on paper
23.4 × 35.4; 23.4 × 35.3
Koriyama City Museum of Art
- 178
Aodo Denzen
New World Map, Japan and Its
Surroundings
ca. 1809
Copperplate print and color on paper
23.2 × 34.8; 23.2 × 35.1
Kobe City Museum
- 179 □
Aodo Denzen
New World Map, Japan and Its
Surroundings (different edition)
ca. 1809
Copperplate print paper
24.6 × 35.4; PM: 23.5 × 35.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

180 ㊦

Aodo Denzen
Newly Revised Map of the World
1810 (published ca.1816)
Copperplate print and color on paper
114.2 × 196.6
Hiroshima Prefectural Museum of History (Kan
Chazan Archives)

181

Aodo Denzen
Newly Revised Map of the World
1810 (published ca.1816)
Copperplate print and color on paper
117.4 × 200.5
Private collection

182

Aodo Denzen
Newly Revised Map of the World
1810 (published ca.1816)
Copperplate print and color on paper
106.8 × 188.0
Fukushima Prefectural Museum of Art

■ Denzen and Tensen

183 □

Aodo Denzen (Tensen)
Fishmonger
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
14.0 × 13.7
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

184

Aodo Denzen
Ryogoku in the Evening Cool
ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
21.4 × 26.7
Kobe City Museum

185 □

Aodo Denzen (Tensen)
Shiba Atago
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
24.2 × 32.6; PM: 21.8 × 28.6
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

186

Aodo Denzen (Awau Tensen)
Suzaki Benten
ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
26.1 × 34.5; PM: 21.4 × 28.5
Tokyo National Museum

187

Aodo Denzen (Awau Tensen)
Eitaibashi
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
22.6 × 29.4; PM: 21.5 × 28.5
Tokyo National Museum

188

Aodo Denzen (Awau Tensen)
Ryogokubashi
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
21.8 × 28.2; PM: 21.1 × 27.2
Tokyo National Museum

189 □

Aodo Denzen (Awau Tensen)
Asakusa Okuyama
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
22.7 × 29.6; PM: 21.7 × 28.6
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

190

Aodo Denzen (Awau Tensen)
Shinagawa at Low Tide
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
22.0 × 28.3; PM: 21.0 × 27.2
Tokyo National Museum

191 □

Aodo Denzen (Awou Tensen)
Embankment of Yoshiwara
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
22.7 × 29.4; PM: 21.7 × 28.6
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

192

Aodo Denzen (Awou Tensen)
Enokisaka
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
22.4 × 29.3; PM: 21.5, in height
Tokyo National Museum

193

Aodo Denzen (Awou Tensen)
Shinobazu
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
24.6 × 36.0; PM: 28.5, in length
Tokyo National Museum

194

Aodo Denzen (Awou Tensen)
Shinobazu
ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
22.7 × 29.6
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

195

Aodo Denzen (Awou Tensen)
Mitsumata
ca. 1804–18
Copperplate print on paper
23.6 × 30.6
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

196

Attributed to Aodo Denzen
Mimeguri
ca. 1804–18
Copperplate print and color on paper
23.9 × 37.8; PM: 21.3 × 28.4
Tokyo National Museum

■ Denzen in Sukagawa

197

Aodo Denzen (illustr.), Ishii Uko et al.
(haiku)
Fishing
1809 or earlier
Multicolor woodblock print on paper
21.5 × 28.1
Private collection

198

Aodo Denzen (illustr.), Ishii Uko et al.
(haiku)
Blowfish
1809
Copperplate print on paper
18.8 × 17.2
Private collection (entrusted to Sukagawa City
Museum)

199

Aodo Denzen (illustr.), Ishii Uko et al.
(haiku)
Print by *Haikai* Poets of Sukagawa, Oshu
to Commemorate the New Year
1813
Woodblock print and color on paper
19.5 × 104.0
Sukagawa City Museum

200

Aodo Denzen (illustr.), Ishii Uko (ed.)
Monument in Memory of Matsuo Basho,
Okumadaki, Ishikawa-gun, Mutsunokuni
(in *Aokageshu*)
1814
Copperplate print on paper
21.7 × 28.6
Chiba City Museum of Art

201

Aodo Denzen
Monument in Memory of Matsuo Basho,
Okumadaki, Ishikawa-gun, Mutsunokuni
1814
Copperplate print on paper
23.6 × 32.7; PM: 21.3 × 28.2
Tokyo National Museum

202 □

Seal
Late Kansei (1789–1801)–1822
Boxwood
2.9 × 2.0 × 6.3 (202-1), 4.0 × 2.7 × 3.7 (202-2), 2.5
× 2.7 × 3.3 (202-3)
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

–1
Rectangular Red Seal “Oshu, Eizen,

Sukagawa”
Late Kansei (1789–1801)–1822
–2
Gourd-Shaped Red Seal “Nakata Senkichi”
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)
–3
Square Red Seal “Michinoku Sukakawa”
Late Kansei (1789–1801)–early Bunka (1804–18)

203

Copperplate Engraving Tools (Rulers, Compass, Divider, Roulette, Burin, etc.)
Late Kansei (1789–1801)–Bunka (1804–18)
Brass, iron
Sukagawa City Museum

–1
Ruler
Brass

–2
Ruler
Brass

–3
Ruler
Brass

–4
Carpenter’s Square
Brass

–5
Copperplate Engraving Tool
Brass

–6
Copperplate Engraving Tool
Brass

–7
Copperplate Engraving Tool
Brass

–8
Copperplate Engraving Tool
Brass

–9
Compass
Brass, iron

–10
Compass
Brass, iron

–11
Divider
Brass

–12
Roulette
Brass

–13
Burin
Iron

204

Signboard “Local Speciality: Copperplate Prints by Master Aodo, Founder of Copperplate Printing in Japan”
19th century
Wood

146.0 × 52.5 × 2.3
Sukagawa City Museum

205

Woodblock for Aodo’s Trademark
19th century
Wood
12.5, diameter
Tokyo National Museum

206

Wrapping Paper for Copperplate Prints “Western-Style Prints Made in Japan by Aodo”
19th century
Woodblock print on paper
31.0 × 35.7
Chiba City Museum of Art

Chapter 5. Denzen’s Profile — Landscapes and Figure Paintings

■ Gessen and Denzen

207

Aodo Denzen (painting), Sen Rikei (inscription)
Confucius
Late Bunka (1804–18)
Color on silk
96.6 × 37.2
Private collection

208

Gessen
Dongfang Shuo
18th century
Color on silk
109.7 × 62.5
Mie Prefectural Art Museum

209

Gessen
Reading under a Pine Tree
18th century
Color on silk
109.6 × 39.5
Mie Prefectural Art Museum

210

Gessen
Journey along a Mountain Path with a Stream
19th century
Color on silk
97.8 × 35.3
Mie Prefectural Art Museum

211

Gessen
Ressen zusan
ca. 1780
Woodblock print on paper

23.0 × 15.7
Chiba City Museum of Art (Ravicz Collection)

212

Aodo Denzen
Drawing (Taishang Laojun)
ca. 1780–1822
Ink on paper
31.0 × 14.0
Sukagawa City Museum

■ Works Related to Sukagawa

213

Aodo Denzen
Fu, Lu, and Shou, the Three Star Gods of Luck, Prosperity, and Longevity
1808
Color on silk
33.9 × 42.3
Private collection

214

Aodo Denzen
Portrait of Endo Inouemon
Late Bunka (1804–18)
Color on silk
38.8 × 56.6
Sukagawa City Museum

215

Aodo Denzen
Xu You and Qao Fu
1813
Color on silk
89.2 × 35.4
Private collection

216 □

Aodo Denzen
Beach (Screen)
Late Bunka (1804–18)
Color on silk
23.0 × 81.0
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

217

Aodo Denzen
Okumadaki (recto) / Landscape, Beach (verso)
1816
Color on silk (front), color on paper (back)
Each: 21.8 × 40.2 (recto), 21.8 × 40.1 (verso)
Private collection (entrusted to Sukagawa City Museum)

218

Aodo Denzen
Horaisan
1817
Color on silk
90.1 × 39.6
Private collection

219

Aodo Denzen
Lu Dongbin

1817
Color on paper
114.6 × 46.7
Private collection

220

Aodo Denzen
Huang Shigong and Zhang Liang

1817
Color on paper
113.5 × 42.3
Kikuan

221

Aodo Denzen
Seven Deities of Good Fortune

Late Bunka (1804–18)
Color on paper
40.5 × 54.1
Sukagawa City Museum

222

Aodo Denzen
Miscellaneous Sketches

ca. 1819–20
Ink and light color on paper
27.9 × 238.5
Kobe City Museum

223

Aodo Denzen
Old People Swarming Down the Mountain

1819
Color on paper
119.5 × 50.5
Private collection (entrusted to Sukagawa City Museum)

224

Aodo Denzen
Playing Instruments

ca. 1819
Color on paper
128.0 × 50.3
Private collection

225

Aodo Denzen
Viewing a Waterfall

ca. 1819
Color on paper
127.0 × 52.8
Kikuan

226

Aodo Denzen
Landscape with Figures

ca. 1819
Color on paper
127.5 × 49.6; 127.5 × 53.4; 127.5 × 53.5; 127.5 × 53.5; 127.2 × 53.3; 127.2 × 49.7
Sukagawa City Museum

227

Aodo Denzen (painting), Ishii Uko
(inscription)

Playing a Flute on a Boat
1819
Color on silk

84.0 × 31.2
Private collection

228

Aodo Denzen
Fu and Lu, the Two Star Gods of
Prosperity, and Longevity

1819
Color on silk
95.1 × 42.7
Kikuan

229

Attributed to Aodo Denzen
Zhong Kui

18th–19th century
Ink on paper
291.0 × 161.5
Private collection

230

Attributed to Aodo Denzen (original
painting)

Tanikaze and Daidozan (Banner for the
Boys' Festival)

18th–19th century
Ink and color on cotton
302.5 × 78.3
Kobe City Museum

Chapter 6. The Impact of Denzen

■ Western-Style Landscapes of Sukagawa — Denzen's Pupils and Others

231

Yasuda Denki
Mimeguri in the Snow

ca. 1804–27
Oil on silk
35.2 × 51.2
Kobe City Museum

232

Yasuda Denki
Foreign Landscape

ca. 1804–27
Oil on silk
45.7 × 48.0
Kikuan

233

Yasuda Denki ?
Foreign Landscape

19th century
Oil on silk
37.0 × 55.2
Private collection (entrusted to Sukagawa City Museum)

234

Yasuda Denki
View of Kangyotei from a Boat

1815
Copperplate print on paper
17.3 × 22.8; PM: 13.3 × 21.3
Kobe City Museum

235

Endo Den'ichi
Westerner Riding a Cow

1819
Color on silk
30.3 × 30.6
Private collection

236

Endo Den'ichi
Portrait of Aodo Denzen

1822
Color on paper
40.9 × 31.0
Private collection

237

Endo Den'ichi
Westerner Holding a Globe (formerly
identified as a portrait of Columbus)

ca. 1830
Color on panel
80.7 × 45.3
Kobe City Museum

238 □

Arai Reikyo
Two Butterflies

ca. 1804–18
Copperplate print on paper
10.0 × 12.1
Sukagawa City Museum (Ota Teiki Collection)

239

Endo Koson
Shichirigahama

19th century
Oil on silk
32.7 × 54.0
Fukushima Museum

240

Endo Koson
Jurokukyo

19th century
Oil on silk
32.1 × 71.0
Fukushima Museum

241

Attributed to Aodo Denzen
Landscape

late Keio (1865–1868)–early Meiji (1868–1912)
Oil on silk
10.3 × 13.4; 10.2 × 13.3; 10.3 × 12.9; 10.2 × 13.8;
10.8 × 13.3; 10.2 × 13.1; 10.2 × 13.4; 10.3 × 12.7
Private collection (entrusted to Sukagawa City Museum)

Foreword

Aodo Denzen (real name: Nagata Zenkichi, 1748–1822) was born in the present Sukagawa-shi, Fukushima. Though fond of painting by nature, Denzen was long involved in his family's business, and it is said that it was not until just before turning fifty years old that he devoted himself to painting. Matsudaira Sadanobu, the feudal lord of the Shirakawa domain picked out Denzen's talent and ordered him to learn etching, a process that only a few people such as Shiba Kokan had succeeded in acquiring in Japan. Through continuous trial and error, Denzen worked persistently on copperplate prints and eventually met the lord's expectations brilliantly by acquiring fine etching techniques. The pseudonym "Aodo" is said to have been conferred on him by Sadanobu, who saw the copperplate prints by Denzen and commended them saying that it seemed as if Asia (the Chinese character "a") and Europe (the Chinese character "o") were being presented before his eyes. Thus, besides producing practical copperplate prints such as anatomical charts and world maps, Denzen also left unforgettable achievements such as *Copperplate Prints of Famous Sights in the Eastern Capital* (Important Cultural Property), which vividly described scenes of Edo. His sophisticated etching technique was particularly prominent, and Denzen is respected as the perfecter of this technique in the history of early modern Japanese copperplate printing.

Denzen relied on books and prints brought to Japan from the West to learn copperplate printing. Therefore, Western-style motifs and depiction of figures can often be identified in his works. When compared with Western prints, we notice that Denzen's works are not mere copies. Modifying the original with a playful spirit, he created a world of his own.

In the process of mastering copperplate printing, Denzen also acquired perspective and shading, techniques unique to Western painting, and developed an aptitude for oil painting, too. Signs of such talent can be seen in *Screen Depicting Mount Asama* (Important Cultural Property), which depicts the grandeur of nature, or *Ryogoku*, a narrative scene cut out from the daily life of the citizens of Edo.

Commemorating the 200th anniversary of Denzen's death, in this exhibition, the artist's career is reexamined through his copperplate prints, paintings, and drawings. With additional displays of the Western prints he saw plus works by artists such as Tani Buncho and Shiba Kokan, with whom he had a mutual influence, the source of Denzen's expressions and his individuality are explored.

We were assisted by Sukagawa City Museum and Kobe City Museum from an early stage of organizing this exhibition in surveying the works. We would like to express our heartfelt thanks to both museums and to all those who so generously agreed to lend us their precious works. We are also most grateful to all others concerned for their cooperation.

The Organizers